

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears

美国孩子行为教育之父
兰登书屋全球畅销图书



第一时间的
启蒙书®

搬家

MOVING DAY



(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

张德启等 译

荣获“冰心儿童图书奖”
“全行业优秀畅销品种奖”

畅销40余年
发行2.4亿册
影响两代人

英汉对照

CHISO 新疆青少年出版社

贝贝熊系列丛书
The Berenstain Bears'

搬家 MOVING DAY



了，搬家车也
来了。咱们一起去贝贝
熊家看看吧！并祝他们
好运……

第一时间的启蒙书

图书在版编目(CIP)数据

搬家 / (美) 博丹 (Berenstain, S.), (美) 博丹 (Berenstain, J.) 绘著; 张德启等译.

—2版. —乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2013. 1

(贝贝熊系列丛书·第1辑)

ISBN 978-7-5515-2670-8

I. ①搬… II. ①博… ②博… ③张… III. ①儿童文学—图画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第318125号

版权登记: 图字29-2003-28

The Berenstain Bears' Moving Day

Copyright(c)1981 by Berenstains, Inc.

Copyright licensed by Andrew Nurnberg Associates International Limited

Chinese/English edition © 2003 by Xinjiang Juvenile Publishing House

ISBN 978-7-5515-2670-8

All rights reserved.

No portion of this book may be reproduced by any process

Without the publisher's written permission.

搬家(贝贝熊系列丛书)

(美) 斯坦·博丹 简·博丹 绘著

Stan & Jan Berenstain

张德启 陈娟 杜爱香 王一萍 徐燕 周兰 译

出版人 徐江

出版发行 新疆青少年出版社

社址 乌鲁木齐市北京北路29号

印刷 北京盛通印刷股份有限公司

开本 20.5 × 20.5 1/24

版次 2013年1月第2版

字数 3.5千字

标准书号 ISBN 978-7-5515-2670-8

制售盗版必究 举报查实奖励: 0991-7833932

销售热线: 010-84853493 84851485

责任编辑 武红 姜凤丽 许国萍

邮编 830012

网址 <http://www.qingshao.net>

经销 全国新华书店

印张 1.5

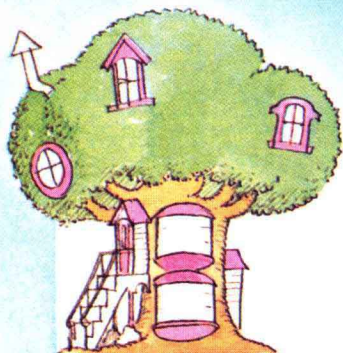
印次 2013年1月第14次印刷

印数 233001-253000册

定价 6.80元

版权保护办公室举报电话: 0991-7833927

如有印刷装订质量问题 印刷厂负责调换



贝贝熊一家住在熊王国的一座大树屋里，门前有一条金色的土路，通往熊王国深处。





但几年以前，他们并不住在这里。那时，家里只有小熊哥哥一个孩子。在熊王国边上，有一座大熊山，他们住在半山腰的一个山洞里。

那是一个舒适的山洞，冬暖夏凉，但也不是尽善尽美——里面有些阴暗潮湿，还“滴滴答答”地往下滴水。可那毕竟是个家，贝贝熊一家在那里度过了一段幸福的时光。



他们快乐而又忙碌地生活着。

熊妈妈忙着操持家务，还照料着一小块菜地。



熊爸爸锯木头，做家具，一天到晚忙个不停。

小熊哥哥忙着爬山，捡石头，和小朋友们玩耍。



但是，住在山坡上并不很理想。地里石头很多，土质也不好，种菜很不容易。周围的树木越来越少，熊爸爸伐木走得也越来越远了。然而，这里阳光明媚，空气清新，视野开阔，景色迷人。



是的，住在这座山洞里，贝贝熊一家的确感到很幸福，也很满足。但是，有一天，熊爸爸说：“亲爱的，咱们该搬家了。”



小熊哥哥叫了起来：“什么，搬家？”

熊爸爸说：“对，搬家。山坡上的树越来越少，伐木也越来越远了。”

熊妈妈也说：“是啊，这块菜地土质不好，石头又多，很难养活咱们全家。再说，咱们家还要添人口呢！”

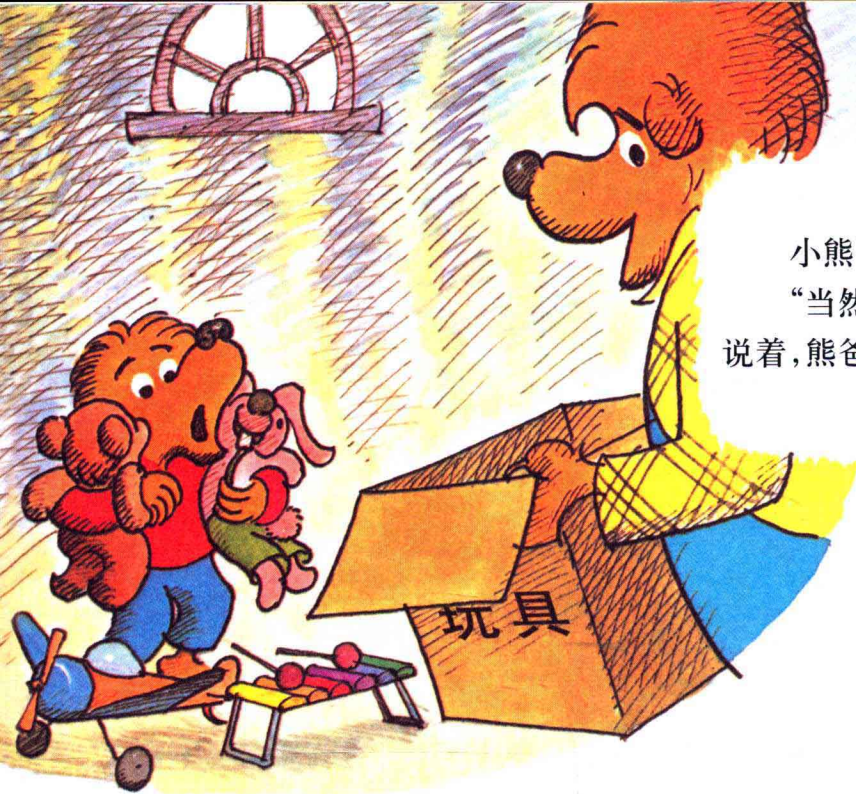
小熊哥哥又问：“搬到哪儿去呢？”



“搬到山谷去。”说着，熊爸爸开始把台灯和其他的东西往箱子里装。

“山谷？”小熊哥哥心想，下面的山谷看上去很漂亮，但他不知道自己会不会喜欢住在那儿。那儿实在是太远了。

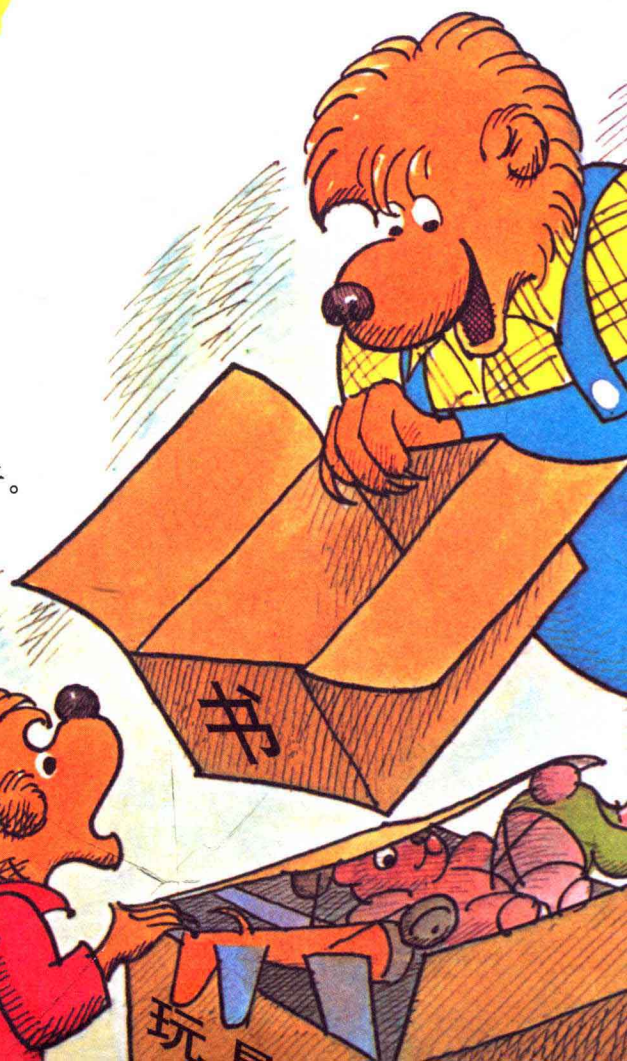




小熊哥哥问：“我的玩具怎么办？”
“当然带上了。来，把它们装在这儿。”
说着，熊爸爸递给他一个箱子。

“那我的书呢？”

“也带上。”熊爸爸又递给他另一个箱子。



小熊哥哥问：“那我的朋友们呢？总不能把他们也装进箱子带走吧？”





“那倒是。”熊妈妈把小熊哥哥抱起来，放在腿上，“你得离开小朋友们，爸爸和妈妈也得离开朋友们，搬家就是这样。但你可以和他们保持联系，可以写信，还可以来看他们。再说，你也可以交许多新朋友。”

小熊哥哥问：“咱们什么时候搬呀？”

熊妈妈告诉他：“明天一大早，搬运工就来了。”

晚上,小熊哥哥躺在角落里的床上,想象着离开老邻居和老朋友的情景,想象着搬到新地方和交新朋友的情景。

他久久不能入睡,心想:看来,今晚是睡不着了。然而,不知过了多久,他却不知不觉地进入了梦乡。



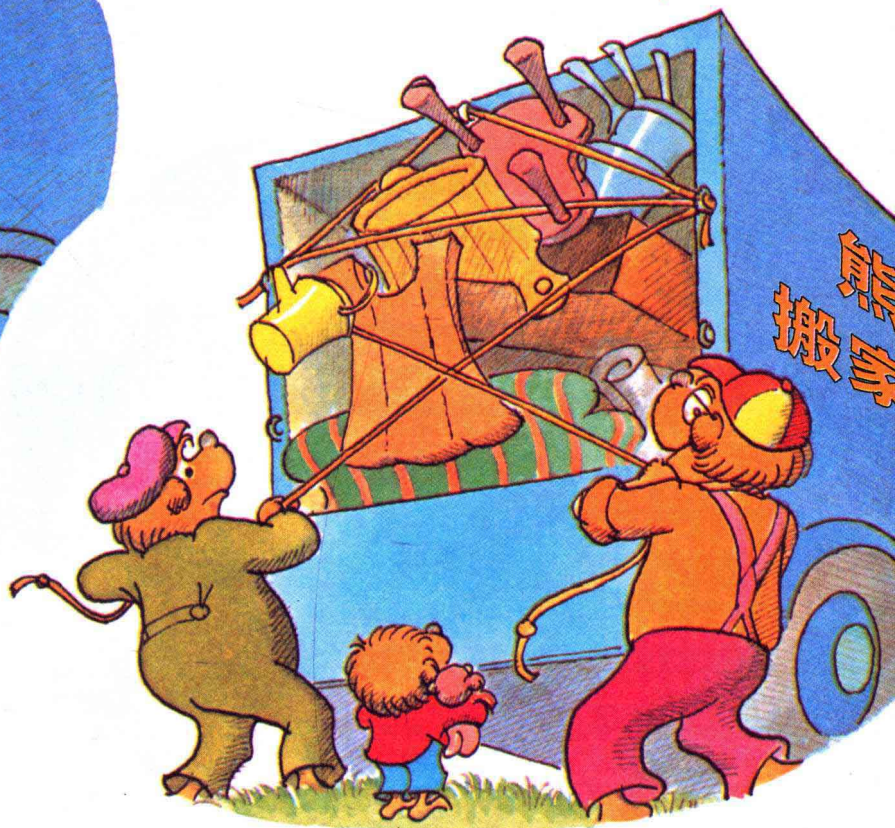
第二天早晨，搬运工开着大卡车来了，
开始把贝贝熊家的东西搬出山洞。

熊爸爸喊道：“全都装上车！”





搬家



东西一件件搬上了车。
搬运工动作很麻利，而且很
小心。不一会儿，山洞里就空了。

